

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Historie: Z „černé kroniky“ železnic západního Krušnohoří (1. část)
Geschichte: Aus der „Schwarzen Chronik“ der Eisenbahn im Westerzgebirge (1. Teil)..... 4

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu
Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region..... 8

Téma Luftu: Pověsti z českého Krušnohoří – tanec permoníků na Mědníku
Thema: Sagen des böhmischen Erzgebirges – der Zwergtanz im Kupferhügel..... 9

Historie: Šibenice, kam se podíváš (dokončení)
Geschichte: Galgen, überall wo du hinschaust (Schluss)..... 10

Ze společnosti a kultury: Skoro utajené Milíře 2020
Kultur und Gesellschaft: Fast verborgene Veranstaltung „Milíře 2020“ 13

Z naší přírody: Lišejníky bez viny
Aus unserer Natur: Flechten ohne Schuld..... 14

Tip na výlet: Na kole po naučné stezce okolím Loučného pod Klínovcem
Ausflugstipp: Der Lehrpfad Loučná pod Klínovcem mit dem Fahrrad..... 16

Aktuality: Celnice znovu a jinak
Aktualität: Zollamt wieder und anders 17

Z naší přírody: Záchraná stanice živočichů Drosera na Bublavě
Aus unserer Natur: Tierrettungsstation Drosera in Bublava 19

Aktuality: Příměstské tábory Merklín – Hroznětín
Aktualität: Ferienlager Merklín – Hroznětín..... 21

Z naší přírody: Výrazné skalní útvary Krušných hor (2. díl)
Aus unserer Natur: Markante Steinformationen des Erzgebirges (2. Teil) 23

Historie: Šikovní Jáchymováci
Geschichte: Geschickte Joachimsthaler 24

Tip na výlet: Z Potůčků na Rudnou a údolím Černé zpět
Ausflugstipp: Aus Potůčky nach Rudná und durch das Tal des Baches Černá zurück 26

Aktuality: Montánní výšlap letos již podeváté
Aktualität: Montanwanderung heuer schon zum neunten Mal 28

Sport: Srpen patřil na Hřebečné opět volejbalu
Sport: August war in Hřebečná wieder dem Volleyball gewidmet 29

Zaručené počasí: Letošní červenec nebyl zas až tak chladný
Das Wetter: Juli war heuer nicht ganz so kalt..... 30

Boží Dar: Anenská pouť 2020 ve fotoreportáži
Boží Dar: Annafest 2020 im Bild..... 31

Recept měsíce: Houbařská lahůdka
Rezept des Monats: Pilzdelikatesse 32